



Sugerencias de Búsqueda

Leyes uniformes anotadas, Código de los Estados Unidos anotado, USCA, U.S. C.A., Westclip, Westlaw y West Legal Directory son marcas registradas y Westnews es una marca registrada de West Licensing Corporation, y se usa bajo licencia.

Autor: Patricia J. ("PJ") Miller, J.D.

La información que aquí aparece está actualizada al 15 de junio, 2000

© 2000 Thomson Legal and Regulatory Group. Todos los derechos reservados

Un Mensaje Importante Sobre Esta Documentación

En la presente documentación encontrará instrucciones paso a paso para ingresar a Westlaw vía Internet. Debido a la naturaleza evolutiva de la tecnología de Internet, pueden haber cambios en la interfaz y funciones de Westlaw International que no se mencionan en el presente folleto.

Tabla de Contenidos

Cómo Usar esta Guía de Búsqueda.....	4
Cómo Recuperar Documentos si Conoce la Cita.....	6

Recuperación de Material Legal Multinacional Organizado por Temas

Arbitraje y Litigio.....	8
Derecho Bancario y Financiero.....	9
Derecho de Quiebra e Insolvencia.....	9
Derecho Comercial y de Sociedades.....	9
Derecho de Seguros.....	10
Derecho de Propiedad Intelectual.....	11
Organizaciones Internacionales, Tratados y Material de Referencia.....	12
Derecho de Títulos Valores.....	12

Recuperación de Material Legal Organizado por Región

Canadá.....	13
Unión Europea.....	14
Hong Kong.....	16
Reino Unido.....	17
Estados Unidos	18
Recuperación de Noticias Internacionales e Información de Negocios.....	21
Usar WestClip.....	22

Cómo Usar esta Guía de Búsqueda

Esta guía de búsqueda es una introducción a Westlaw International y a los recursos internacionales, tanto legales, de noticias, como de negocios, disponibles en Westlaw.

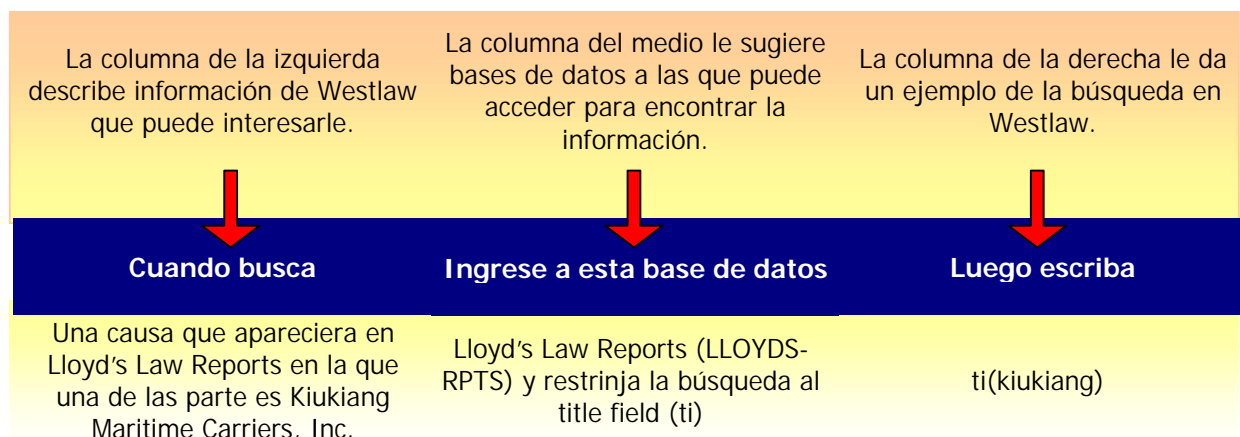
Aquí encontrará sugerencias prácticas básicas para recuperar material legal primario y secundario, incluyendo causas, leyes, decisiones administrativas, normas y decisiones, textos, publicaciones y las noticias más importantes de los sucesos más recientes en el derecho internacional. Encontrará también consejos prácticos básicos para recuperar material legal organizado por tema y por región.

Esta guía también le dará información útil para búsquedas que van más allá de su paquete de Westlaw International. Por ejemplo, usted puede estar interesado en ingresar a Westnews para obtener noticias internacionales e información de negocios de cualquiera de las más de 6.800 fuentes en línea.

Por último, esta guía le ofrece información esencial sobre WestClip y la forma de obtener actualizaciones automáticas en su búsqueda. Esta guía le mostrará cómo obtener en forma rápida:

- Jurisprudencia del Reino Unido, Unión Europea, Hong Kong, Canadá y Estados Unidos ,
- Leyes y legislación del Reino Unido, Unión Europea, y Estados Unidos ,
- Resúmenes y sinopsis de causas de Estados Unidos , Reino Unido y Canadá,
- Material legal secundario de todo el mundo, incluyendo textos legales y artículos de publicaciones legales,
- Tratados, convenciones y acuerdos internacionales,
- Información a cerca de procesos de arbitraje y litigios internacionales,
- Causas de quiebra e insolvencia,
- Derecho comercial y de sociedades,
- Derecho de seguros
- Derecho de propiedad intelectual, incluyendo información a cerca de patentes y marcas registradas,
- Derecho bancario y financiero
- Derecho de títulos valores
- Acceso a noticias internacionales e información de negocios.

Para usar esta guía, sólo siga los listados de las columnas.



Usar Restricciones para Limitar su Búsqueda

Muchos de los ejemplos de búsqueda en este folleto incluyen restricciones de campos. Los documentos en Westlaw se dividen en componentes de búsqueda llamados *campos*. Cada campo tiene un tipo diferente de información. En lugar de hacer la búsqueda en todo el documento, puede restringir su búsqueda a uno o más campos. Al hacerlo, ahorra tiempo de búsqueda y browsing, y de esta manera hace que el proceso sea más efectivo.

Como los *campos* disponibles varían en cada base de datos, deberá usar la función **Scope** (alcance) para usar aquellas que sí están disponibles en la base de datos en la que usted está haciendo la búsqueda.

Para restringir la búsqueda a un campo específico, escriba el nombre o abreviatura del campo seguido de los términos de su búsqueda ubicados entre paréntesis.

Es fácil agregar restricciones a su consulta, incluso si no conoce el nombre o abreviatura del campo. Al escribir su consulta en el cuadro de texto de la página de Búsqueda, sólo haga clic en *Field Restrictions* (restricciones de campo), en el margen derecho. Seleccione una restricción de campo de la lista y agregue la información correspondiente en el cuadro de texto. Luego haga clic en Go. Así agregará la restricción al cuadro de texto para la consulta. Por ejemplo, para recuperar leyes del Reino Unido relacionadas con la exportación de trabajos de derecho de autor disponibles en la base de datos United Kingdom Law In Force (UK-LIF) Leyes vigente en el Reino Unido), busque el término en los campos preliminar (pr) y caption (ca):

Pr,ca(export!©right)



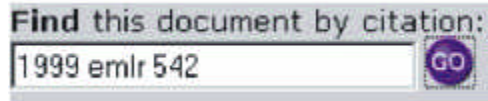
Base de Datos: United Kingdom Law In Force (UK-LIF)

Modelando su propio pedido de búsqueda del ejemplo de esta guía, puede recuperar en forma rápida la información que necesita.

Consulte la *Quick Reference Card –Searching Westlaw International-* para ver un cuadro de los campos usados con mayor frecuencia correspondientes a un documento de jurisprudencia.

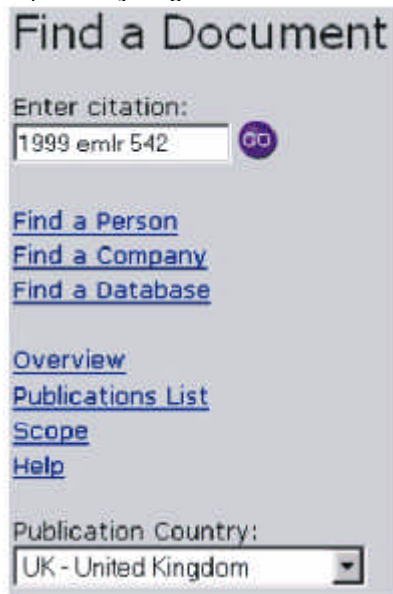
Recuperar Documentos Cuando Conoce la Cita

Cuando conoce la cita del documento, use el servicio Find (encontrar). Escriba la cita en el cuadro de texto **Find this document by citation** (encontrar este documento por cita), que se encuentra en el margen izquierdo de la página Welcome de Westlaw International y luego haga clic en **Go**



Find this document by citation:
1999 emlr 542

Luego, escriba la cita en el cuadro de *texto Enter citation* (agregar cita) que se encuentra el margen izquierdo y haga click en Go.



Find a Document

Enter citation:
1999 emlr 542

[Find a Person](#)
[Find a Company](#)
[Find a Database](#)

[Overview](#)
[Publications List](#)
[Scope](#)
[Help](#)

Publication Country:
UK - United Kingdom

o haga clic en Find, en la barra de herramientas que se encuentra en el margen superior de la página para abrir **Find a Document** (Encontrar Documento).

El cuadro a continuación muestra un pedido de Find.
Si desea encontrar el formato para una cita, puede recurrir a la *Publications List* (Lista de publicaciones).

Documento	Cita	Formato
Material de jurisprudencia Alto Tribunal, Sala del Tribunal de la Reina (Reino Unido)	[1999] E.M.L.R. 542	1999 emir 542
Fallos de la Corte Suprema de Canadá	[1999] 1 S.C.R. 6	1999 1 scr 6
Fallos del Tribunal de Apelaciones de Hong Kong	[1999] 2 H.K.L.R.D. 1	1998 2 hklrd 1
Leyes Leyes del Reino Unido	Copyright (Computer Software) Amendment Act 1985, ch. 41, §1	uk st 1985 c41 s1
Código de los Estados Unidos , anotado	19 U.S.C.A. § 2576b. Unif.	19 usca 2576b
Artículo 3-106 de las Leyes Uniformes Anotadas, Código de Comercio Uniforme	Commercial Code § 3-106	ula ucc 3-106
Textos y periódicos Secciones del tratado sobre Quiebra y Derechos Fundamentales	Nankr. L. Fundamentals § 10.07	bkrfund 10.07

Recuperar Material Legal Multinacional Organizado por Tema

Arbitraje y Litigio

Cuando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
<p>Canadá Causas canadienses en las que se trata la jurisdicción de la junta de arbitraje, según la Labour Relations Act (ley de relaciones laborales)</p>	Canadian Cases on the Law of Torts (CCLT)	arbitration & "labor relations act" & jurisdiction
<p>Internacional Acuerdos internacionales celebrados entre Estados Unidos y Hong Kong que han requerido de un arbitraje en temas relacionados con el transporte aéreo.</p>	U.S. Treaties and Other International Agreements (USTREATIES) y agregue una restricción de campo source (so) a la consulta.	arbitration & air /3 transport! & so("hong kong")
<p>Reino Unido Causas de arbitraje en el Reino Unido sobre temas de contratos de ingeniería y retrasos.</p>	United Kingdom Case Law Locator (UK-CASELOC) y agregue una restricción a su consulta en el campo subject (subj). (Atención: Para recuperar el texto completo de una decisión, haga clic en un vínculo de hipertexto en <i>Where reported</i> (Aparece en)).	subj(arbitration) & engineer! & delay!
Leyes del Reino Unido sobre consumidores y arbitraje.	United Kingdom Current Awareness Damages (UKCA-DAM)	ca,pr(arbitration & consumer)
Abstractos o índices de eventos legales y regulatorios recientes en el Reino Unido, relacionados con temas de daños y perjuicios	Westlaw Topical Highlights-Litigation (WTH-LTG)	[Hojee los documentos que aparecen en forma automática]
<p>Estados Unidos Sucesos recientes en el derecho de litigio de los Estados Unidos .</p>		[Hojee los documentos que aparecen en forma automática]

Derecho Bancario y Financiero

Quando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
<p>Unión Europea Causas de la Unión Europea en las que Lloyds Bank PLC es una de las partes</p>	All Law Reports (ALL-RPTS) y restrinja la búsqueda al campo title (ti)	ti("lloyds bank")
<p>Internacional Una lista de abogados y estudios jurídicos que llevan casos de derecho bancario y financiero en Nueva Zelanda</p>	West Legal Directory-Banking and Finance (WLD-FIN)	"new zealand" en el cuadro de texto <i>Country</i>
<p>Reino Unido Abstractos o índices de noticias recientes de temas legales y regulatorios en el Reino Unido que están relacionadas con temas financieros y bancarios.</p>	United Kingdom Current Awareness Finance and Banking (UKCA-FIN)	[Hojee los documentos que aparecen en forma automática]
<p>Estados Unidos Headnotes (Resúmenes Introdutorios) (preparados por los editores de West Group) de causas recientes en los tribunales federales de Estados Unidos clasificados en topic (tema) 398 (Usura)</p>	Federal Case Law Headnotes (ALLFEDS-HN) y agregue a su consulta un el campo topic (to) y una restricción de fecha	to(398) & da(2000)

Derecho de Quiebra e Insolvencia

Quando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
<p>Hong Kong Teléfono y dirección en Hong Kong de Shearman & Sterling, estudio que trabaja con causas de derecho comercial y de quiebra.</p>	West Legal Directory-Bankruptcy (WLD-BKR)	sherman sterling en el cuadro de texto <i>Organization Name</i> y "hong kong" en el cuadro de texto <i>Country</i>
<p>Internacional Documentos recientes de reseñas legales, textos, publicaciones del colegio y periódicos de especialidades legales en los que se tratan temas de la Comisión de las Naciones Unidas sobre Derecho de Comercio Internacional (UNCITRAL)</p>	Bankruptcy-Law Reviews, Texts & Bar journals (BKR-TP) y agregue una restricción a su consulta	"united national commission on international trade law" u.n.c.i.t.r.a.l. & da(2000)
<p>Estados Unidos Leyes federales, normas y reglamentaciones de Estados</p>	Federal Bankruptcy-Code and Regulations (FBKR-CODREG) y	ca,pr(exempt!) & computer & "tool of trade"

Unidos sobre computadoras como herramientas libres de impuestos en el comercio	agregue restricciones a la consulta en los campos caption (ca) y prelim (pr).	
--	---	--

Derecho de Sociedades y Comercial

Cuando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
<p>Unión Europea Causas de la Unión Europea en las que se analiza si los proveedores de servicio de Internet son responsables por el material difamatorio que publican los suscriptores al servicio</p>	Commercial Reports All (COML-RPTS-ALL) y elija el método de búsqueda Natural Language en el margen izquierdo .	internet service provider liable for defamatory material posted on service
<p>Unión Europea Causas de la Unión Europea en las que se tratan temas de compensación a agente comercial por la rescisión de contrato de representación</p>	European Commercial Cases (ECC-RPTS)	compensat! /s commercial /s agent /s terminat!
<p>Estados Unidos Cómo perfeccionar derechos reales de garantía de propiedad intangible según el Uniform Commercial Code (Código de Comercio Uniforme)</p>	Uniform Commercial Code Filing Guide (UCCGUIDE)	perfect! /s "security interest" & intangible

Derecho de Seguros

Cuando quiere	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
<p>Canadá Debe o no una aseguradora pagar indemnización por fallecimiento por una póliza de seguro de auto si el asegurado es canadiense y comete suicidio en su Auto</p>	Canadian Cases on the Law of Insurance (CCLI)	suicide /p automobile car vehicle
<p>Estados Unidos Leyes de Estados Unidos que tratan casos en los que los bancos venden productos de seguro</p>	Federal Insurance-U.S. Code Annotated (FIN-USCA) y agregue restricciones en los campos de caption (ca) y prelim (pr) a la búsqueda	ca.pr(bank & insurance) & sell! sale
<p>Estados Unidos /Internacional Costos de seguro permitidos por el Postal Parcels Agreement (acuerdo de envíos postales) del Universal Postal Union</p>	U.S. Treaties and Other International Agreements (USTREATIES) y agregue restricciones de campo source (so) y title (ti) a la consulta	so("universal postal union") & ti("postal parcels") & unsur!

Internacional Cualquier causa de Luxemburgo que trate temas de seguros.	All Law Reports (ALL-RPTS) y restrinja la búsqueda a los campos summary (su) y origin-court (oc)	su(insurance) & oc(luxembourg)
---	--	--------------------------------

Derecho de Propiedad Intelectual

Quando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Unión Europea Texto completo de patentes europeas de inventores particulares, por ejemplo Aroldo Trivelli	European Patents Fulltext (PATENTS-EURO) y restrinja la búsqueda al campo author (au)	au(aroldo /3 trivelli)
Internacional Abstractos de patentes de reproductores de discos de vídeo recientemente otorgadas en Japón	Japanese Patent Abstract (JAPIO) y restrinja la búsqueda a los campos word (ti) y abstract (ab) y agregue una restricción de fecha	ti,ab("video disk" /10 record) & da(aft 1997)
Solicitud internacional de patentes de drogas comerciales, como por ejemplo el Viagra.	IMSworld Patents International (IMSPI) y restrinja la búsqueda al campo trade name (tn)	tn(viagra)
Patentes básicas y equivalentes internacionales que hacen referencia a un proceso conocido como corrección LASIK de la visión.	Derwent World Patents Index (WPI)	lasik
Marcas con variaciones del término <i>quick</i> y <i>kwik</i> registrados en Mónaco	TRADEMARKSCAN-Monaco (IP-MONACO) y restrinja la búsqueda al campo rotated-trademark-text-and-enhancements (tr)	tr(quick! Kwik!)
Registro internacional de marcas idénticas, por ejemplo Nike	TRADEMARKSCAN-International Register (IP-WIPO) y restrinja la búsqueda al campo exact-trademarks(et)	et(nike)
Información acerca del otorgamiento de licencias sobre propiedad intelectual en Suiza, incluyendo una lista de los acuerdos internacionales más importantes de los que Suiza es miembro	Eckstrom's Licensing in Foreign and Domestic Operations (ECKLICN)	switzerland

Estados Unidos Dueños de material protegido por los derechos de autor relacionado con Pokemon	U.S. Copyright (COPYRIGHT)	pokemon
---	----------------------------	---------

Organizaciones, Tratados Internacionales y Material de Referencia

Quando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Internacional Disposiciones del General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) respecto del sistema de dumping	Uruguay Road General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	dumping
Estados Unidos El texto del North American Free Trade Agreement (NAFTA)	North American Free Trade Agreement (NAFTA)	pr(text)
Estados Unidos / Internacional Tratado de extradición entre Estados Unidos e India	U.S. Treaties and Other International Agreements (USTREATIES) y restrinja la búsqueda al campo title (ti)	ti(extradition & india)

Derecho de Títulos Valores

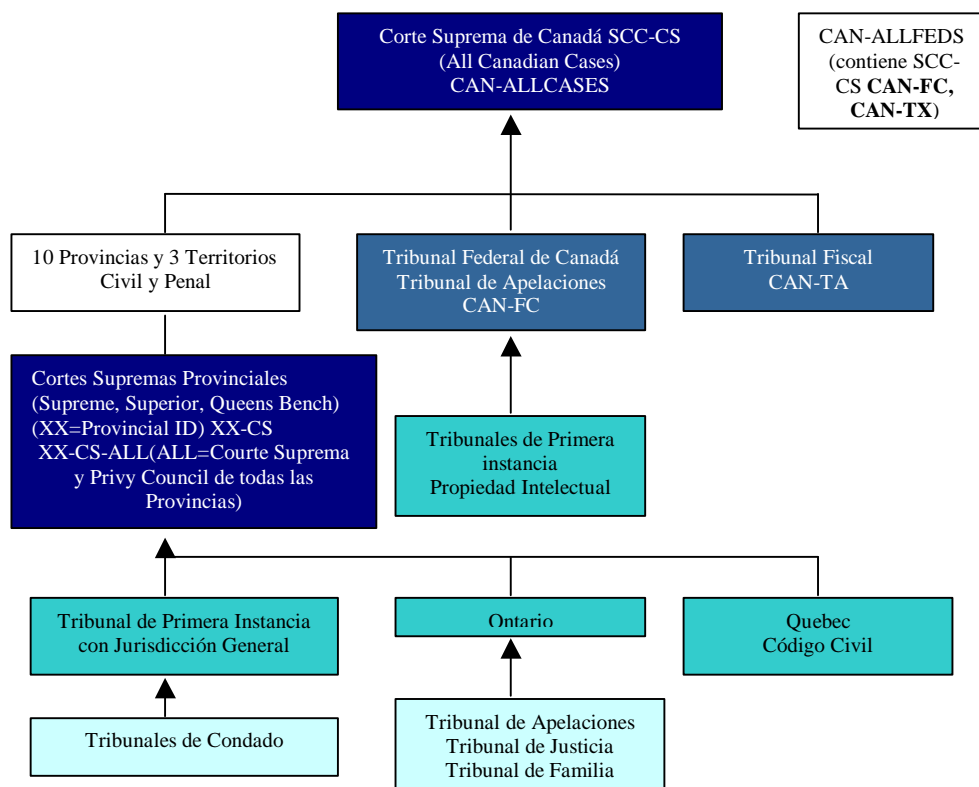
Quando quiere	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Canadá Causas canadienses de títulos valores que tratan la excepción de "comprador exigente"	Canadian Cases on the Law of Securities (CCLS)	"sophisticated purchaser"
Reino Unido Son privilegiadas o no las cartas a la Securities Association (ente reguladore de títulos) (Reino Unido) en las que se informan supuestas conductas fraudulentas	All Law Reports (ALL-RPTS)	privileg! /p letter /p "securities associations"
Estados Unidos Cartas explicativas y con pedido de prórroga a la Bolsa de Valores (Estados Unidos) en las que se solicitan exenciones para la presentación de declaraciones auditadas de estado financiero	Federal Securities y Blue Sky Law – Administrative Materials (FSEC-NAL) y elección de Natural Language como método de búsqueda	extension of time to furnish audited statements of financial conditions

Recuperar Material Legal Organizado por Región

Canadá

- Canadá es una federación de diez provincias y tres territorios.
- La constitución canadiense otorga poderes a la legislatura federal y provincial.
- Las leyes aprobadas por la legislatura federal y provincial deben ser consistentes con la constitución.
- La institución legislativa federal es el Parlamento, que está constituido por la Cámara de los Comunes y el Senado. La Cámara de los Comunes debate legislación y el Senado tiene funciones de asesor de la Cámara.
- Las fuentes primarias de derecho son la constitución, federal y provincial, leyes, disposiciones y fallos (jurisprudencia).
- El sistema legal corresponde al sistema del Common-Law, y hace uso de fallos tribunales tanto federales como provinciales.
- Los organismos administrativos también gozan de poderes para solucionar disputas dentro de su área de incumbencia.
- Antes de 1949, los tribunales canadienses podían apelar a los tribunales superiores ingleses, aunque ya no tienen esa posibilidad.
- Desde 1949, la Corte Suprema de Canadá es el tribunal de última instancia de apelaciones, aunque el derecho inglés sigue teniendo un alto grado de persuasión.
- En 1990 se reestructuró el sistema de tribunales de Ontario y hoy tiene tres tribunales aparte: Corte de Justicia de Ontario, la Sala Unificada de Familia y el Tribunal de Apelaciones de Ontario.
- La provincia de Quebec está gobernada por un sistema de derecho civil - un código que contiene casi todo el derecho privado.

Estructura del Sistema de Tribunales de Canadá



Nota: Se incluyen los Identificadores de Bases de Datos (SCC-CS, CAN-ALLFEDS)

Recuperar material Legal de Canadá

Cuando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Fallos de la Corte Suprema de Canadá respecto de la exportación de drogas	Canada Supreme Court (SCC-CS)	export! /p drug pharm!
Fallos recientes del Tribunal Fiscal de Canadá relacionados con créditos impositivos	Tax Court of Canada (CAN-TX) y restrinja la consulta por fecha	da(2000) & "tax credit"
Causas de las provincia de Saskatchewan sobre revocación de licencias de armas de fuego	Saskatchewan Cases (SK-CS)	fire-arm gun rifle /s licence /p revok! Revoc!
Causas sobre el despido ilegal de empleados inválidos que sufren de depresión	Canadian Cases on Employment Law (CCEL)	wrongful! /3 terminat! & disab! Handicap! & depression
Causas en las que se trata cuándo es efectiva una garantía contra administradores fiduciarios en quiebras	Personal Property Security Act Cases (PPSAC) y escoja el método de búsqueda de Natural Language	when is a purchase money security interest enforceable against a trustee in bankruptcy

Unión Europea

- Al mes de septiembre de 2000, la Unión europea está compuesta por el siguiente grupo de países: Bélgica, Francia, República Federal de Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido, Irlanda, Dinamarca, Grecia, España, Portugal, Austria, Finlandia y Suecia.
- La Unión Europea surgió del Tratado de París de 1951, Tratado de Roma de 1957, Tratado de Bruselas de 1965 y del Tratado de Maastricht (Tratado de la Unión Europea) de 1992.
- Su filosofía es la de integrar a los países miembros a un mercado común y armonizar políticas económicas en toda Europa.
- El Consejo de la Unión Europea es la institución principal de toma de decisiones. Es responsable de la cooperación entre los gobiernos de estados miembro.
- Los representantes de los estados miembros se reúnen en el Consejo para aprobar leyes que serán obligatorias para todos ellos.
- La Comisión Europea puede proponer políticas y leyes en beneficio de la Comunidad y es responsable de su administración.
- El Parlamento Europeo comparte funciones legislativas con el Consejo.
- El Consejo no queda obligado por el Parlamento, pero puede reconsiderar una medida en caso que el parlamento de indicios de veto.
- El Parlamento tiene funciones de supervisión de la Comisión y puede corregir o rechazar el presupuesto de la Unión Europea.
- El Parlamento Europeo funciona como el foro público de la Unión Europea donde se debaten temas de importancia general y donde se analizan las acciones de la Comisión y del Consejo.
- El sistema legal de la Unión Europea está formado por tratados, leyes que surgen de estos (legislación secundaria) y jurisprudencia del Tribunal Europeo de Justicia.
- Estos tres tratados son pilares del sistema y constituyen la fuente principal de derecho, junto con los diferentes anexos y protocolos.
- El Tratado de Maastricht y la Single European Act (Ley Única Europea) de 1986 contienen gran parte del derecho económico de la Unión Europea.
- El sistema de tribunales está compuesto por el Tribunal Europeo de Justicia (ECJ), que entiende en materia de derecho de la Unión Europea, revisa los instrumentos aprobados por las instituciones de la Unión Europea para controlar la compatibilidad con los tratados, y emite opiniones sobre interpretación o validez de las disposiciones de la Unión Europea.

- Los fallos del ECJ son obligatorios para todos los estados miembro pero no es tribunal de apelaciones por sobre los tribunales nacionales a menos que la apelación esté relacionada con el derecho de la Unión Europea.

Sistema de Tribunales de la Unión Europea

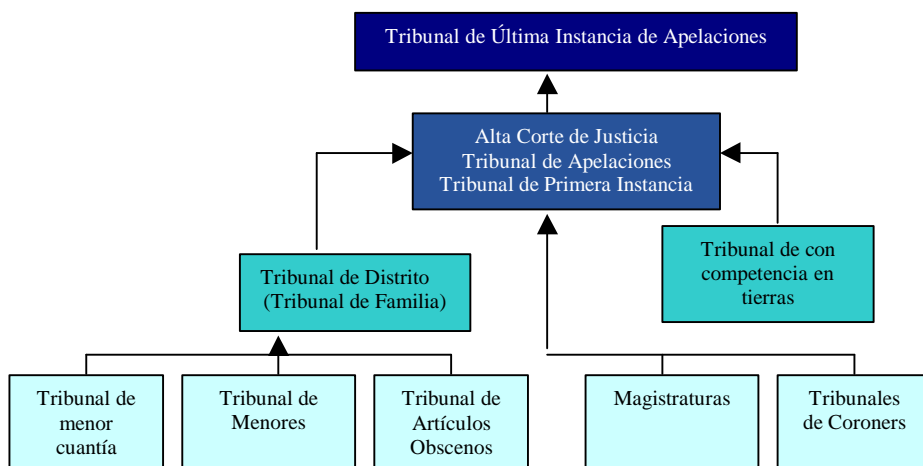


Quando quiere	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Causas de derecho comercial europeo que involucran a Bayer AG	Commercial Reports All (COML-RPTS-ALL) y restrinja la búsqueda al title field (ti) (campo de título)	ti("bayer ag")
Causas en las que tribunales dentro de la Unión Europea examinan las disposiciones contractuales sobre cambios en el tipo de cambio	European Reports All (EU-RPTS-ALL)	contract! Agree! /p chang! /s exchange /3 rate
Causas de extradición de personas que pueden quedar sujetas a la pena de muerte o en proceso de apelación de la condena.	European Human Right Reports (EHR-RPTS) y escoja el método de búsqueda Natual Language	extradition of persons exposed to death penalty (death row)
Causas en las que se tratan temas de marcas registradas e importación paralela dentro de la Unión Europea.	European Trade Mark Reports (ETR-RPTS)	parallel /3 import! & trademark.7
Causas de la Unión Europea en los que se use la Directive 98/43/EC, (directiva del Parlamento Europeo)	European Union Case Law (EU-CS)	"directive 98/43/ec"
Normas de la Unión Europea que prevén protección contra el sistema de <i>dumping</i> en las importaciones de países que no son miembro.	European Union Legislation (EU-LEG) y restrinja la búsqueda por campo document-type (dt) y title (ti)	dt(regulation) & ti(dumpl & import & member)
Disposiciones del Tratado de Maastricht relacionadas con el impacto ambiental de las medidas tomadas por la Unión Europea.	European Union Treaties (EU-TREATIES) y agregue restricciones de document-type (dt)	environment! /s impact & dt(maastricht)

Hong Kong

- Desde 1997, Hong Kong es una Región Administrativa Especial de la República Popular China (China) (HKSAR). Esto significa que tiene más autonomía que las provincias chinas, pero no es completamente independiente.
- Antes de la Declaración Conjunta (Declaración Conjunta del Gobierno del Reino Unido e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República Popular China sobre el Tema Hong Kong) la naturaleza jurídica de Hong Kong estaba basada en la administración inglesa.
- Desde 1997, el Derecho Básico de HKSAR (Derecho Básico) funciona como la constitución de HKSAR dentro de China. Hong Kong y China han prometido funcionar como “un país, dos sistemas”.
- Hong Kong mantiene sus normas jurídicas, independencia judicial y el carácter definitivo de sus decisiones judiciales.
- Las leyes vigentes en Hong Kong permanecen sin cambios.
- El sistema legal común se mantiene vigente, con complementos de legislación, a menos que se declare contrario al Derecho Básico.
 - El Derecho Básico y la Declaración Conjunta estipulan que se le otorgue a la HKSAR un nivel más alto de autoridad, y que así los tribunales de HKSAR retengan jurisdicción sobre las causas de Hong Kong.
- In 1999, la Comisión de Asuntos Legislativos del Comité Permanente del Congreso Popular Nacional declaró al Congreso Popular Nacional el órgano supremo del poder del estado en China. Como tal, ejercerá funciones y tareas de acuerdo con el principio de Un País, Dos Sistemas, y de acuerdo también al Derecho Básico.
- En las áreas que no quedaran expresamente incluidas en el Derecho Básico, el Tribunal de Última Instancia de Apelaciones se mantiene como el tribunal de sentencia definitiva.
- El Derecho de Hong Kong está formado en gran medida por leyes locales, legislación subsidiaria y jurisprudencia.
- Si así se determina por ley, se aplicarán algunos de los aspectos del derecho consuetudinario chino como también de los Tratados Internacionales.
- Las leyes se publican en general tanto en inglés como en chino, pero las audiencias generalmente se celebran en inglés.

Sistema de Tribunales de Hong Kong



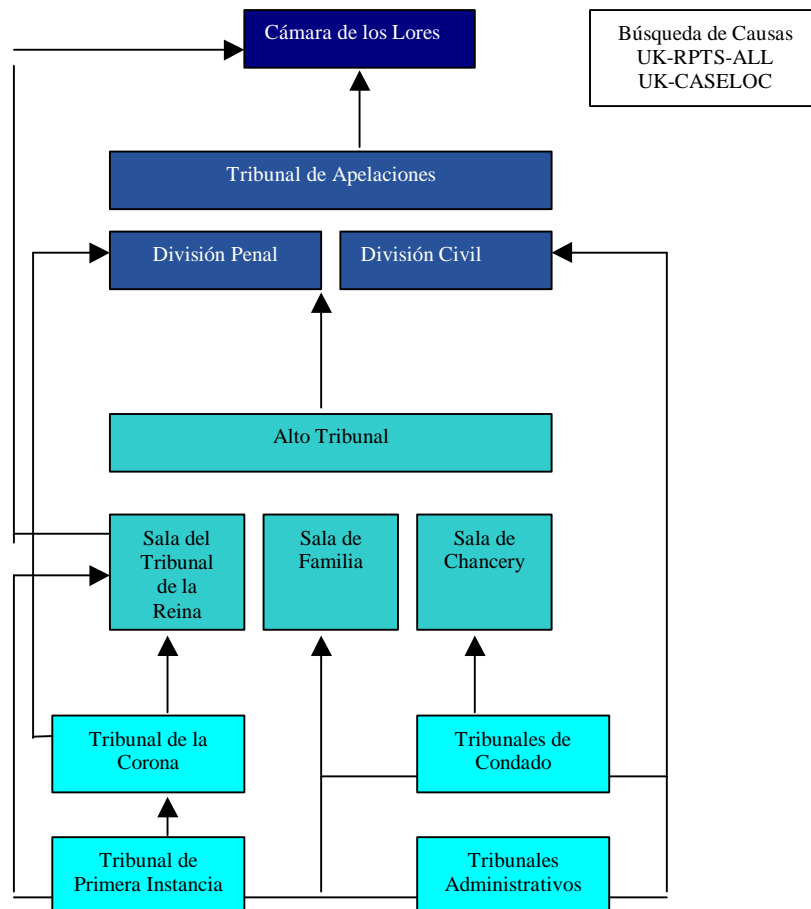
Quando quiera	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Causas en las que las partes son HKSAR (Hong Kong Special Administrative Region) y Ng Wai Man	Hong Kong Cases (HK-CS) y restricciones de la búsqueda al campo title (ti)	ti(h.k.s.a.r. & ng /3 wai /3 man)
Causas en las que se trata la admisión de pruebas obtenidas con engaños	Hong Kong Cases (HK-CS)	evidence /p admitt! Admiss! /p trick!

Causas en las que se tratan temas de violación de patentes,	Hong Kong Cases (HK-CS)	patent /s infring!
---	-------------------------	--------------------

Reino Unido

- El Reino Unido está conformado por Inglaterra, Escocia, Gales e Irlanda del Norte.
- El Reino Unido no tiene una constitución escrita. Tiene un Parlamento unificado desde la Act of Union, 1707 (ley de unificación).
- Las leyes del Parlamento son en general obligatorias en todo el Reino Unido, con excepción de aquellas dictadas expresamente para Escocia o Irlanda del Norte y las que los excluyen.
- El poder legislativo de la monarquía ha cedido ante aquel del Parlamento. El Parlamento es el organismo legislativo supremo.
- El Parlamento está compuesto por el monarca inglés, como Cabeza de Estado, la Cámara de los Lores y la Cámara de los Comunes.
- La Cámara de los Comunes es el lugar de debate antes de sancionar nuevas leyes.
- Se han desarrollado tres sistemas legales en el Reino Unido, cada uno de ellos con sus propias normas, tribunales y profesiones.
- Inglaterra y Gales forman una misma jurisdicción, con tribunales nacionales y locales.
- Escocia tiene su propio sistema de legal y de tribunales.
- El sistema legal de Irlanda del Norte tiene algunas características únicas pero es similar al de Inglaterra y Gales.
- En todas las jurisdicciones rige el sistema de common law y el derecho está formado por leyes de las diferentes jurisdicciones, normas y jurisprudencia.
- Los Tratados y legislación secundaria de la Unión Europea también son obligatorios, y los tribunales deben respetar los precedentes del Tribunal Europeo de Justicia en temas que tratan cuestiones de derecho europeo.

Sistema de tribunales en el Reino Unido



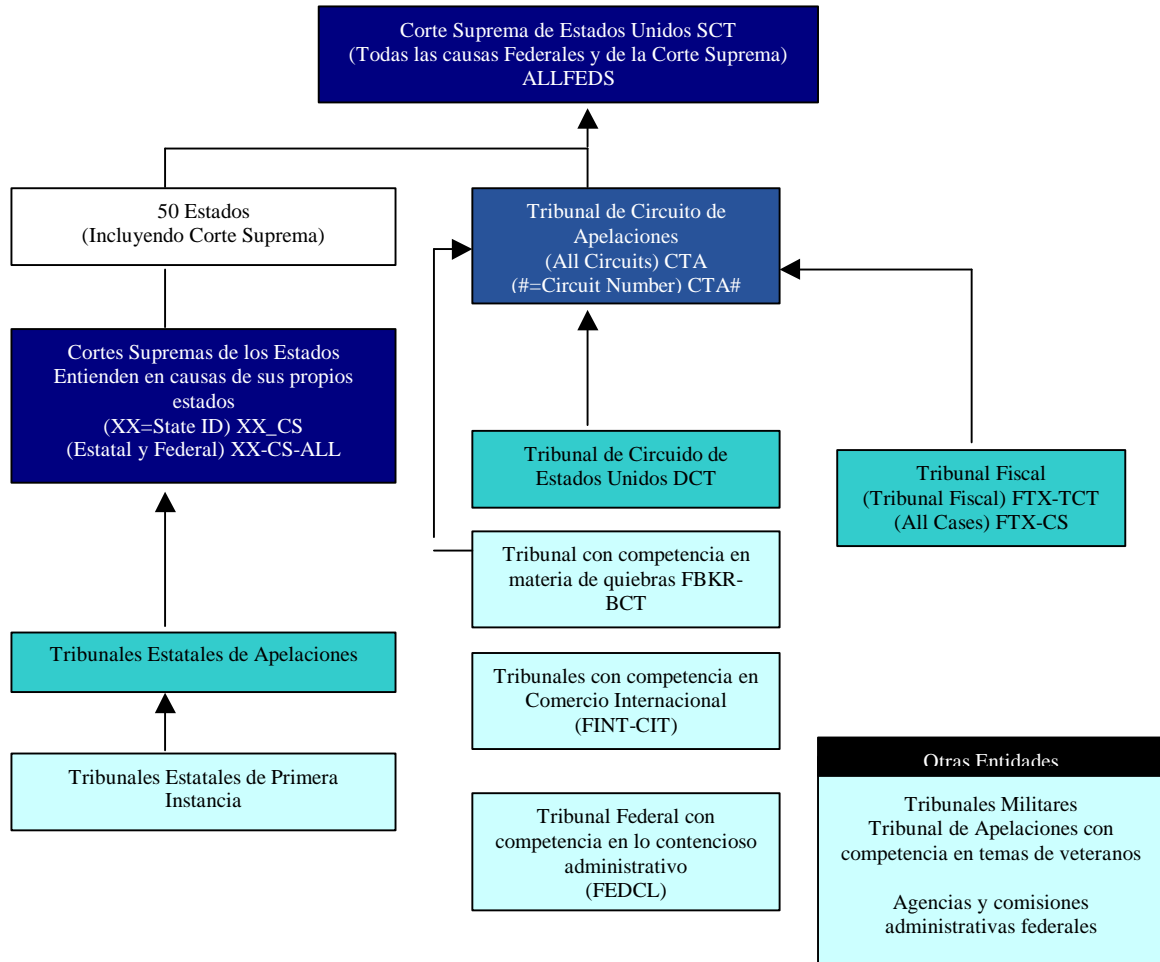
Cuando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
La causa caratulada Broadmoor Special Health Authority c. Robinson	United Kingdom Reports All (UK-RPTS-ALL) y restricción de búsqueda al campo title (ti)	ti(boradmoor & robinson)
Causas en las que se trata compensación por difamación	United Kingdom Law Reports (UKL-RPTS) y escoja el método de búsqueda Natural Language	damages for libel
Causas en las que se tratan los elementos de la figura "trespass" (daños a un bien o lesiones a una persona)	The Law Reports (LAW-RPTS)	element /5 trespass
Causas en las que se cita Downer & Downer Ltd. v. Brough	United Kingdom Case Law Locator (UK_CASELOC) y restrinja la búsqueda al campo title (ti)	ti(downer & brough)
Leyes o material legal sobre Asylum and Immigration Act, (ley de asilo e inmigración) de 1996	United Kingdom Legislative Locator (UK_LEGISLOC) y restrinja la búsqueda al campo prelim (pr)	pr(immigration & 1996)
Causas en las que se trata el acceso a historias clínicas	United Kingdom Law In Force (UK-LIF)	access /s health /s record
Abstractos o indexes de novedades legales o normativas en el Reino Unido y sucesos de interés en el Reino Unido sobre la Unión Europea, de fuentes tales como proyectos y anteproyectos de ley, documentos oficiales de la Comisión Europea y del Parlamento Europeo, comunicados de prensa	United Kingdom Current Awareness Official Publications & Press Releases (UKCA-PRESS)	[Hojee los documentos que aparecen en forma automática]

Estados Unidos

- El gobierno federal de los Estados Unidos está formado por el poder legislativo (Cámara de Diputados y el Senado), el poder judicial (sistema de jerarquía de tribunales), y el poder ejecutivo (Presidente electo)
- Cada uno de los cincuenta estados tiene su legislatura, tribunales y ejecutivo (gobernador electo).
- Dentro de cada estado, los municipios pueden tener poderes otorgados para promulgar, interpretar o aplicar ordenanzas.
- Los Estados Unidos es un país regido por el sistema del common law, y los fallos publicados, o jurisprudencia, son considerados una fuente principal de derecho y son legalmente obligatorios.
- Las leyes son obligatorias y son fuente secundaria de derecho primario.
- Una ley dictada para regir una actividad específica es obligatoria en la jurisprudencia general.
- Agencias administrativas semi-judiciales son las que promulgan leyes de carácter administrativo y normas, tanto a nivel estatal como federal.
- Hay una jerarquía dentro del sistema judicial federal y estatal. Existen reglas que determinan si una causa determinada puede ser oída en un tribunal federal o estatal. Puede presentarse una causa ante

un tribunal federal si el dinero involucrado supera una suma determinada o si las partes son de estados diferentes (diversidad de jurisdicciones).

Sistema Judicial de Estados Unidos



Quando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Headnotes (resúmenes introductorios) (preparados por los editores de West Group) de causas de fallos recientes de la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos relacionados con temas de Discriminación	Federal Case Law Headnotes (ALLFEDS-HN) y agregue restricciones del campo court (co) y de fecha	co(high) & da(2000) & discriminat!
Headnotes de causas de los Estados Unidos relacionados con la clonación de genes	Federal and State Case Law Headnotes (ALLCASES-HN)	clon! & gene
Headnotes de causas de violaciones de patentes americanas en las que se	Federal and State Case Law Headnotes (ALLCASES-HN)	patent /s infring! /p import importation

mencionan importaciones	Federal and State Case law	ti(zipfel & halliburton)
Headnotes de una causa en la que las partes son Zipfel y Halliburton Company	Headnotes (ALLCASES-HN) y restrinja la búsqueda al campo title (ti)	

Recuperar Noticias Internacionales e Información de Negocios

Sabemos lo importante que son las noticias de negocios y la información para el profesional legal en el mercado global. La interfaz de Westlaw International le brinda acceso a una lista de bases de datos Westnews en Westlaw. Si decide ingresar en alguna de las más de 6.500 bases de datos de

Westnews, o cualquier otra base de datos no incluida en su paquete Westlaw International, estará generando un costo por transacción.

El siguiente cuadro le dará algunos ejemplos del tipo de información que puede interesarle recuperar.

Cuando busca	Ingrese a esta base de datos	Luego escriba
Servicio de noticias para artículos sobre privatización en India	Dow Jones International News (DJINS) y restrinja la búsqueda al campo title (ti)	ti(privatiz! & india)
Recientes artículos de noticias sobre space junk (chatarra en el espacio)	International News (INTNEWS) y agregue una restricción de fecha	"space junk" & da(aft 6/1999)
Artículos recientes sobre el yen japonés aparecidos en The Economist	The Economist (ECONOMIST) y restrinja la búsqueda al campo title (ti) y por fecha	ti(japan! /s yen) & da(aft 6/1999)
Artículos del The Wall Street Journal Europe que tratan sobre Organización Mundial de Comercio y el impacto del e-commerce	The Wall Street Journal Europe (WSJ-EURO)	"world trade organization" w.t.o. /p e-commerce internet
Noticias recientes sobre las negociaciones para permitir que China se una a la Organización Mundial de Comercio	The Asial Wall Street Journal (WSJ-ASIA) y agregue una restricción de fecha	china /p join! /s "world trade organization" w.t.o. & da(aft 2/2000)
Artículos sobre los planes de una empresa estatal mexicana de petróleo, Pemex, para modernizar sus plantas	Coporate Mexico (CORPMEX) y agregue una restricción del campo title (ti)	ti(pemex) & modernis!
Abstractos sobre acontecimientos legales, normativos y otros en el Reino Unidos	United Kingdom Current Awareness Newspapers and Journals (UKCA-NEWS)	[Hojee los documentos que aparecen automaticamente]
Noticias canadienses sobre empresas específicas, por ejemplo Telescene Film Group	CCN Disclosure (CCWIRE) y restrinja la búsqueda al campo company (com)	com(telescene)

Para Usar WestClip

Use el servicio Clipping (recorte) de WestClip para monitorear las fuentes de información de Westlaw International y que los resultados le lleguen en forma automática al destino que Usted indique.

Ejemplo de WestClip Entry

Para que diariamente le entreguen en forma automática y a su dirección de e-mail el texto de los documentos agregados a United Kingdom Current Awareness Cases, establezca una entrada WestClip con los siguientes parámetros:

Nombre de Entrada: [cualquier nombre de hasta 10 caracteres]
Base de Datos: UKCA-CASES
Consulta: leer
E-mail: escriba su dirección de e-mail en el cuadro de texto *Main address*
Frecuencia: Días hábiles/L-V
Destino: E-mail
Formato: Todas las páginas

Para recibir semanalmente, en forma automática y por fax, una lista de nuevos documentos agregados a. Para agregar una búsqueda a su Directorio WestClip, seleccione WestClip de los menús desplegables, luego haga clic en *Creat Entry* sobre el margen izquierdo. Especificue las settings o siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Westlaw Topical Highlights-Insurance establezca, una entrada WestClip con los siguientes parámetros:

Nombre de Entrada: [cualquier nombre de hasta 10 caracteres]
Base de Datos: WTH-IN
Consulta: lista. Haga clic en el icono *Additional Options*
Frecuencia: Semanal
Destino: máquina de fax [escriba su número de fax en el cuadro de texto *Fax phone number*]
Formato: Todas las páginas

Si desea que se le notifique la recepción de la entrada WestClip, pero que no se han agregado nuevos documentos desde la última entrada, seleccione el cuadro de control *Informe me of no results*, que se encuentra junto al cuadro de texto de Consulta.